

თითოეული ნომერი ქურნალისა უკვლებან 10 ა.



ო მ ა ტ რ ი ფ ც ხ ო ვ რ ე ბ ა

თბილისი თა ლატეტაციური მუნიციპალი

№ 22.—1914

ფ ა ს ი 10 3.

ქ ვ ი დ ა , 3 აგვისტო.



შეულლე-შეახორბნი გასო აბაშიძე და მარიამ საფ.-აბაშიძისა
(გადაღებულია 35 წლის წინად—1879 წ.)



- 1) ରା ଗେହାଲ୍ପଦ ଲ୍ଲେଟି ମେତାଉର୍କ —
 - 2) ରାଶ ଉପାଦିନ ବେଳୁଣ୍ଡିଙ୍କବା ମେମାଫାଲି ଏଲ୍. ଫିର୍ଜନଲ୍ଲାବିଂସ — "
 - 3) ସାର୍ଥିନ୍ଦରାଲ୍ପିଲ୍ଲାର୍କାତି, ଏଲ୍ଲା ଦାକ୍ତରାମିବିଂସ — 2
 - 4) କ୍ରିନ୍ସର୍କର୍କିନ୍କ ମାଧ୍ୟମିଲିନ୍, ଗାନ୍ଧିନ୍କିନ୍କ ଫାର୍ମ୍‌ପିଲ୍ଲାମ୍ପାଲିବିଂସ — 3
 - 5) ଗାଲ୍‌ସିଙ୍ଗର୍ଲେଟ୍ ସିଗ୍‌ରିଲୋଲିନ୍, ମାର୍କ. ଡାକ୍ତର୍-ରୀମ୍‌ପାଲିବିଂସ — 4
 - 6) ଝାମି, ମାଲାର୍ ରେଡିଓନିବିଂସ — 5
 - 7) ଫାର୍ମଗ୍ୟେଲ ଫିର୍ଜନଲାତା ଫିର୍ଜନିଲ୍ଲେଟ୍ରି, ଲ୍. ମିଚାଲିକଲ୍ଲେବିଂସ — 7
 - 8) ଶୁଫ୍ରି ବାର୍କ୍‌ପ୍ରଲାବି, ମିନିସ ନାଯିବିଂସ — 10
 - 9) ଲେଲିନ୍‌ପ୍ରାଲିନ୍, ଲ୍ର. ନିଶିମ୍‌ପ୍ରାଲିବିଂସ — 12
 - 10) ମିଲିଙ୍ଗ, ଏ-ଗଲିନ୍ — 15
 - 11) ଫିର୍ଜନିଲ୍ଲ ମିଟ୍ରିବି; ମିନାନିବା — 16
 - 12) ଲ୍ଲାର୍କାଟ୍ରେଟ୍ ଫାନ୍‌ପ୍ରାଇଦ୍‌ବାନ୍କି

შექსპირი ქართულად!

გამოცემა იქნება მაჩვენებლის თარგმანებისა.

ଯୁଦ୍ଧ ପାଇଁ କାହାର ଜମା ନାହିଁ । ଅଟ୍ଟଗ୍ରହଣ କରିବାକୁ— 1 ଟଙ୍କା, କିମ୍ବା—ଅଟ୍ଟ
38୯ ଟଙ୍କାରେ— 1 ଟଙ୍କା । ଲା ଖେଳାମ୍ଭ— 1 ଟଙ୍କା, 7 ଅନ୍ତର୍ଜାଳ 1915 ଫେବ୍ରୁଆରୀ ।
ଫୁଲିକ ପାଇଁ କାହାର ଜମା ନାହିଁ । ଅଟ୍ଟଗ୍ରହଣ କରିବାକୁ— 1 ଟଙ୍କା । କିମ୍ବା—ଅଟ୍ଟ
ଟଙ୍କାରେ— 1 ଟଙ୍କା । ଲା ଖେଳାମ୍ଭ— 1 ଟଙ୍କା, 7 ଅନ୍ତର୍ଜାଳ 1915 ଫେବ୍ରୁଆରୀ ।
ଫୁଲିକ ପାଇଁ କାହାର ଜମା ନାହିଁ । ଅଟ୍ଟଗ୍ରହଣ କରିବାକୁ— 1 ଟଙ୍କା । କିମ୍ବା—ଅଟ୍ଟ
ଟଙ୍କାରେ— 1 ଟଙ୍କା । ଲା ଖେଳାମ୍ଭ— 1 ଟଙ୍କା, 7 ଅନ୍ତର୍ଜାଳ 1915 ଫେବ୍ରୁଆରୀ ।



№ 22

კ 3 0 6 1 3 ა გ ვ ი ს ტ მ

1914 წ.

№ 22

წლიურად 5 გ., ნაცვარ წლით 3 გ., ცალ-
კე ნომერი 10 კ. ხელის მიწერა მიღება ჯა-
ღა. სახ. კარტოსში და „სოსაპან“-ს
სტაბაში. მისამრთი: თიფლის, გრინსკი
თეატრ, რედ. „თეატრი და ცხოვრება“ ი. ც.

Имедиашвили

ხელ-მიუწერული წერილები არ დაიტექს-
და. — ხელონაწერები საკრობისავერ შეს-
იტორდა. — რეაგეტორთან პირისამ კან-
ლაპარები შეძლება ჯარ. თავტოს კან-
ლორაში — დიორი 9 — 2 ს., საღმოთი
6 — 8 ს., ტელეფონი რედაქციის № 7-9-9,
სტამბისა — 15-41.

3 აგვისტო

რა გვევალეს? როცესაც ჩამობრელდება, ირ-
გვლივ წყვლილი გამზეულება,
ბა დღეს? მაშინ გვკრისა სინათლის მომ-
ფენი ლამაზარი და ადამიანთა სინდისის მამი-
ლებელი ძაღლი სილამაზისა, სიყვარულისა
და შევერიერებისაკენ...

ამიტომ მოყუშულდებთ ხელოვნების კულა
კეშმარიტ ქურუმთ მნენდ და თავისმომდებათ
იმოქმედონ... განსაკუთრებული ჩერნის თეატრის
მესვეურათ ჭავართებთ წურიედ ახლა გამოიჩინონ
სიციანლე, შორსგამქერეტელობა და ჩერნის
საზოგადოების წინსვლას ხელი შეუწყონ. შერ-
ჩეულ პიესების წარმოდგენით.

როგორც იმის, ქუთაისის დრამ. საზ.

გამტებობა უკვე ეჭიადება მომავლი სეზონი
ლიტერატური იქნის, თბილისის დრამ. საზოგ.
გამგებაც ფაციულუშია, ხოლო სხვა დრამ.
საზოგადოებათა შესახებ კი ჯერ ან არა იმსის
რა, ან იძხიან — ლიტეს თეატრისთვის ვიღს
სკალიანო? თუ ეს მართალია, შემცდრი
იქნება ვინც ასე იფიქრებს: სწორედ ასეთს
დროს უნდა იმოქმედოს თეატრმა, როგორც
ცხოვრების სახეებ, ადამიანთ გულ-გონების
გამოტეხლებისა და საზოგადოების საკრე-
ბულომ, ხოლო თუ გვსურს რიგიანი სეზო-
ნი გვქანდეს, ამ თავითვე მომზადება სა-
კირო და არა გულხელ-დაკრეფა: მართლა
და წელსაც ხომ ცეკლებურად „როგორც
უნდა იყოს“-ის მიხედვით ვერ ვიმოქმედებოთ?

ას უქადის ხელოვნებას მომავსლი

„ჰურისა და სინათლესავით
აუცილებელია... კაცარიონიბი-
სათვის ხელოვნება“:

ი. რენი.

უკანასკნელ დროს შრეწველობისა და
მეცნიერების განვითარების ხშირად ხელოვ-
ნების გადავარებასა და საერთოდ მისამობას
უკავშირებენ; ამბობენ შრეწველობისა და
მეცნიერების განვითარება სთავეში ჩაპლატე
მასტერულ შემოქმედებასთ (მაგ. რენაი),
ან უეიკალა ის პარობები, რომელთშიაც
ვითარდებოდა ესა თუ ის ხელოვნება (მაგ. ქანდაკება, მუსიკა) და მაშასამე იგი თავის-
თავდებ მოისპიბათა (ტენი). ცნობილი ფილმ-
სოფოსი ჰერბერტ სპენსერი მეცნიერებას
ნაცარქექია სანდრილიონს აღინებს, დე-
დინაცალ მუდამ ათვალისწუნებული და

დაჩამარული რომ ჰყავდა. იგი დიდხანს იყო
კულტურასაგან შეუმნიერები და მივიწყებული,
როცესაც დები მისი ძალზე ამაყობდენ თვი-
სი ბრწყინვილა სილამაზით; ახლა კი სანდრი-
ლიონას რიგია: დადგება ღრი, როცესაც
მეცნიერება უძვირფასები და უმშვერიერების
იქნება და ძლიერის მბრძანებლის სახით გა-
მეტდება, ხოლო დები მისი, ხელოვნება და
სარწმუნოება გაწმილებულ იქნებანო.

საერთოდ ლიტეს ბევრი ძლიერი პესი-
მისტური განწყობილებით უცქერის ხელოვ-
ნების მომავლის. ამისათვის ვგონებ, ინტე-
რეს მოკლებული არ უნდა იქნეს განხილვა
იმ მოსაზრებათა, რომელნიც ვითომც და
ნათლად ამტკიცები იგ აზრის სინამდილეს,
რომ ხელოვნება გაიღვევარების უზა აღვა-
და მაღლ სრულიად მოისპობათ.

საფრანგეთის უღროცლ მიუვალებულ ცნობლ ჩერალს მ. გილოს უერეფილი აქვს კველა ეს მოსაზრებანი ერთ თვეს შრომში. *) აქ პირველად ყავლისა აღნიშნულია ეგრეთწლებული ფიზიოლოგიური თვისების მოსაზრებანი: მხატვრისათვის აუკილებლად საჭიროა, რომ როგორც მის გარეშემო, ისე თვით მასში იყოს ცნობილი კულტი მუვენირებისა; საბერძნებული მუვენიერ სიშეშვლეს აღმერთებდნ, მაგალითად სოფულე სალამინის ბრძოლის შემდეგ, ვიდრე მოერთებს სახალინებელ ჰანგაბს უგალობდა, პირველად ყოვლისა გაშიშვლდა საკურთხევლის წინაშე. ასეთივე ძლიერი იყო სიშეშვლის კულტი აღლობინების ხანში, ხოლო ჩვენს დროს ძალა და სხეული აღარ შეაღებნ იდეალს; სტატისტიკა მტკიცებს, რომ ადამიანის სიმაღლე მოკლება, ხოლო ავატყუობა და სიმახიანჯე იჩრდება და ვითარდება; ღლეს გამეფეხულ პირობების გამო ნერვების სისტემა თანდათან ვითარდება, ხოლო სხეული თანდათან სუსტდება და, თუ შესაძლებელია, უგებ ადამიანი ღდეს მხოლოდ ტვინისა და ნერვებისაგან იქნეს შემდგრი, როგორც ასია ცნების ბლირებაზე თვის „დალამბერის სიზარდიში“. ასე შეჯელობენ ისინი, ვისაც ხსენებულ ფიზიოლოგიური ხასიათს საბუთებოთ ჰსურთა დასტურულ მომავალში ხელოვნების მოსპაბის აუცილებლობა, ხოლო ღლეს კა მისი გადაფარებისაკენ დაქანება. მათ საწინააღმდეგოდ უეგვიძინა შემდეგი ვთხქვთ: ჰიგიენისა და გიმნასტიკის საშუალებით დამაინის სხეულის სტულიადაც არ დადგება სიმახიანჯის გზას და რომ კიდევ დაადგეს, ჩვენს დროში განსაკუთრებით უერადღება იქცევს ადამიანის სხე, სადაც გამონაცვლით არის საუკუნის მწარე ფიქრი და აზრი, სახე, რომელიც ნერვების სისტემისა და გონებრივ-ზეოპრივი განვითარებასთან ერთად მეტად მიშინდებორი იქნება კეშჩრიტ ხელოვანისათვის; მომავალ ადამიანის სახეშე განსაკუთრებით იღიბებდება გონების ძლევა-მოსილება, ხოლო მის თვალებში ის „დაუ-

რულებელი აზრები“, ჩვენ დროს რომ თან სოსდევს, ძველად იცნობდნენ, თუ შეიძლება ასე ქსოჭვათ, ხელოვნების სტატიკას, პლასტიკურ სიმუვენიერებს, ხოლო თანამედროვე ხელოვნება, განსაკუთრებით დინამიკურია, რაღაც მას უდიდესად ან ტერესებს მოძრაობა და ნათელი გამოხატულება აზრისა ადამიანის სულის სამეფოში; თვით ბუნებას და მის მოვლენებს ჩვენი დროის ხელოვნება მოძრაობის სისით გვისურათებს. და ამაშია ახლი ძალა ხელოვნებისა, რომელიც მის შეუწყვეტელ განვითარებაზე მიგვითოვებს. და რომ კიდეც საეგებით მოისცოს მუვენიერი სხეულის კულტი, ეს სტულიადაც არ გამოიწვევს ხელოვნების მოსპაბას, რაღაც მხატვრული შემოქმედების საგნის ცვლილება კიდევ არ ნიშნავს ამ შეიქმედების მოსპობას: მრავალფეროვანია ცხოვრება და მრავალია მასში მხატვრულად ღლასინშავი მოვლინება.

ხოლო არია ეგრეთწლებული ისტორიული მოსაზრებანიც. მაგრამ აზახე შემდევ.

ალ. წერველი

სამუშაოების სრაბი

ვაშ რა კარგია! არე-მარე ბანდა მოუცავს. მთვარის სსივები აქ ველს დასცემს, იქ შთას დატერილს ლაბად, ტურფად ვალეტ-სება, ცელქობს, თამაშობს, დახეცეთ როგორი იბრნაა ოქროს სხივი ცელქ მღინარეში!?

რა საამოა!—წყალვარდნილი ხტის, კისკისებს, ნაჩენებებს ისცრის, სამურად ქორისის გისველებს!.. აქ წყარო მოხტის, მორაკაკებს გრილი, სამო და სიცხისაგან განაწიებს ყელსა გისველებს.

— სუ!!! ნიავი ჰქონის ბალას არხევს, ვარდს ტუქს უკონის, ტყეს აშრილებს.

— ეს რა ხმა არის?! ზაშვი კახეთისებს, აქ-კი ბულბული სამურად სტევს და რაქრა-კებს.

— ვიშ რა კარგია ჩვენი სამზიბლო: აქ არის ნიკი სრულყოფილი—თავისუფალი.

ილია ბახტაძე

*) იხ. „Задачи современной эстетики“, რომ-ლითაც ჩვენ განსაკუთრებით ვისარგებლეთ.



პოლსტანტის მაჟაშვილი

„ლირიკა“, გამოცემა გაზ.
„ოქტო“-სა. 1914 წ. ფ. 50 ქ.

ჩვენი უხოცების სასიამოენო მოვლენად, სხვათა შორის, ისიც უნდა ჩაითვალოს, რომ ამ უკანასაქელ ხანებში, ნელნელა წიგნების გამილებმოლობა ფეხს იყალდება, და აქმდის ურა- რაოდ დარჩენილ მკითხველს მცირებ რამ სა- ზღვის ეძლევა, თუმცა მცირე კი არა, ძლიან მცირე იგი საზრდო, მაგრამ სულ არარაბას, ეს სჯობა. აქმდის, და ახლაც, გაიმისი განუ- წყვეტელი გოდება, და სამართლიანოც, რომ მკითხველ საზოგადოებას არა აქვს საზრდო, არა აქვს უძლებება, რამ მთლიანი წარმოლებენა იქნისა ამა თუ იმ მწერალზე, რადგან ჩვენთა მწერალთა ნაწერები უმეტეს ჯურნალ-გაზეთე- ბშია გაფანტული, და ფარავ საზოგადოები- სთვის ისინი არ არსებობენ. გაზეთს კი დღი- ურა მნიშვნელობა აქვს, რომელიც მთლიან დღეს სტრეგებს შთაბეჭიდლების, ხელი, ზეგ კი დავიწყების ყომრალი ფერი ედება, და მკითხველიც მოვლენულია შეძლებას, რომ მწერლის ნაწერებ შორის მთლიანი ძაფი გააბას.

ჩვენი მწერლობას არც ისე ღარიბია, როგორც ეს გვერცენება. განა არ უნდა იყოს გამოცე- მულნი ვ არარნების ნაწერები? ან ი. ელეფ- თერიძე-ზურაბიშვილისა, ან ნარკანისა და სხ. მრავალთა, მაგრამ ... და აი დღეს თითქო გასჭრა საზოგადოების მუდარამ, და ჩვენსა მწერლებმა, ზოგმა თავისი საზრი, ზოგმა სხვის დამარტინთ, გამოიცეს თავისთან ნაწე- რები. ამ უკანასკნელ წელიწადში გამოიცა ნაწერები გრძელშეილისა, ქუჩიშვილისა, ი.

ეკულაბისა, გ: ტაბიძისა და სხ ამ მოქლე ხნ- ში შხალდება გამოსაცემად ე. ნინოშვილისა, პ. ჯორჯიასი, ბ ახოსპირელისა, ნ. ჩხი- კვაძესი და სხ. ამ გამოცემებს ამ დღეებში მოემატა კარგი წიგნი კ. მაყაშვილის — „ლა- რიკა“.

ეს წიგნი პირადად ჩემზედ მშენიერ შთა- ბეჭილებას სტრეგებს, უმთავრესად, თავისი სი- ცოცხლიანობით. ამ წიგნში მასანს ენდრეგია და სიცოცხლე აეტორისა. იგი მღელის და ამ სიძლერაში აქარვებს სიმაფრეს ცხოვრების ას, რომელსაც ასე მძლედ განიცდის ჩვენი ავტორი.

იგ ამ წიგნში გვიშლის თავის ნაგრძობას და გვიცვლებს იმ საღ გულს, რომელიც ჰქმ- ნის ამ მშენიერ სტრიქონებს. „ელვა სიცოც- ხლის“, „სიცოცხლის სიმღერა“, „გმირთა ძხილი“, „უცხლების ძეგბა“, „საღი გუ- ლი“, — ამ მასი ლექსიკონის მთავარი სიტყვები, რომელიც ხალისანობის ბეჭედს ასვამენ მის ლექსებს. კითხულობით თქვენ, და თითქმის ყოველი მისი სტრიქონი სიცოცხლის ხალი- სისა! ემოციებს იწვევს, ან და მართლა საღად ჩვაფაქრებთ. ყველგან საღი სულა გატარებუ- ლი. ეს დიდი ღრძებაა საზოგადოლ, და მისი ლექსებისა კი კერძოდ. დღევანდლელე ჩვენ ამ გვარი წიგნი გვესაჭირობა, რომ გა- ფართო ის მიზანი, რომელიც ჩვენს უხოცების მთავრებია. დღევანდლელი ჩვენი უხოცება ისეა მოწყობილი, რომ მას უფერული მანტია აქვს წამოსხმული: იგი დაავალყოფებულია, სევდი- ანი, უმეღლო. ეს მომენტი კი ჩვენმა მწერლე- ბმა ცხოვრებიდან თავიანთ საქმითი გაღმო- იტანეს, გამაფეს, და ისედაც ფერ-დარგულ ჩვენს ცხოვრებას, ყომისალი მანტია ამათაც წამოსხმეს. ამან კა ხალისი დაგვიკარგა, ისე რომ, ჩვენ ქოფე იშვიათაულ მოგვიშენია „საღი სატყეა“, სიცოცხლის სიმღერაა; ჩვენ- ში იშვიათად ამეტეველებულა საღი გული. და აქ სწორედ მაყაშვილისებრ საღი სიტყვა იყო საჭირო. კითხულობით მის ლექსს, და აღმაფრენას ეძლევათ, სასიცოცხლო ძალა გამა- ტებათ, ხალისი გიორქეცდებათ. უკავრდებით მის ლექსს, და მხოლოდ ერთ რამეს ამიაკით- ხათ სტრიქონებ შუა, სახელობრი: აუშავა არც ისე საშიშა, როგორც გვინიათავა, და ასე გვაწვდის საღ სიტყვას.

უმთავრესი ძარღვი, უფავერესი საგანი მისი პოეზიისა — სამშობლოა. ამ სამშობლოს „დანგრეულს“, „უეგინებულს“ და „დაპეტეულს“ უტრისალებს იგი და უკანაძას ლექსებს. იგი დიდი უურალებით აკვირდება ყოვლგვარ მოკლენას, და ჟელაფერად მღერის. იგი ხედავს საშობლოს დაცმულს, უეგინებულს, უარ-ყოფილს, და ექბას მაზეზებს, და აქ იგი, სხვათ შორის, შინაურ მტრებასც აღიაჩენს. იმ მცესს, რომელიც აქ „ბურჯათ“ და „გმრათა“ სოვლის თავს. უემდებ უკვირდება ჩვენს ცხოვ-რებას დაჩივებულს, დახურდავებულს, და მწარე სატრიას მიზართავს. და სწორედ აქ იგი უშედარებელია. ამა გაიხსენეთ მისი სატრია „ეშმაკი საქართველოში“: რამდენი მწარე ფიქრების აღმდერელია იგი, რამდენაუ დამა-ფიქრებელი. აქ, სატრიაში, კ. მაყაშვილი ლირ-სელი მოწაფეა. კავკავიძისა. იგი ხედავს ბო-როტებას, და გესლინი ოხუნჯობით ლომბბს მის აღმოცემრა-მისპობას. იგი სულაც არ ინ-დობს იმ მაყაშვირებებს, რამელნიც ამდვრე-ვენ ჩვენს ცხოვრებას, და აქ იგი სისტეკია. და სწორედ ამ მიზნით შექმნა მარ მთელი ის კოლექცია მახინჯ-შასხარებისა, რამელნიც მიდიან ჩვენ წინ, და ზიზენ-ნარევ სიცილს იწვევს ჩვენში და ჩვენც აღშფოთებულნი ვე-კითხებით ჩვენს თავს — „ნუ თუ?“ — და სინამ-დვილე კი აღასტურებს ამ საეჭვო კითხვას. მწერალი ამ სატრიაში ხან-და-ხან იქამდისაც მიდის, რომ ფარსსა და კარიუატურას გვაწვ-დის, და ხან პასევილითაც გვიმასპინძლდება: ეს კი არ აღვევს სატრიას მთლიანობას, არა-ზედ უფრო აზავებს და აძლიერებს შთაბეჭდი-ლებას. დიად! ძალიან საგულისხმოა კ მაყა-შველის სატრია, რამელშიაც, ვიმეორებ, ოხუნჯობით და გესლინი სიცილით გამოს-თქვამს ტკიფოლს ჩვენი ცხოვრების და თავის გულისას, ეს მართლა იკვერთ სიცუტის მკა-ცრი მშრალევლა“. მაგრაც მხოლოდ ამით არ განისაზღვრება მისი უემოქმედება. მას არც სხვა მხარეები დაუკვეთება, და ყოველიც, რასაც კა უშორენდი მგოსაზე, სიცუკით გამოსუთქვამს. აქ პატიცემულ მწერლისლოცვის არ არსებობს არც საკლორები, არც რამე ჩაბრივები. იგი უშეუძლებელი, თავისუფლად ლირიკისა, მრავალმხრივ უშმომქმედი.

ამ მოკლე ბიბლიოგრაფიულ შენიშვნის, რასაც ყირიმელია, ამ შეიძლება ვრცელია ღლი-ნუსხოს მისი შემოქმედების ყველა მხარე. ამაზე ამ მოკლე ხნში გამოიცხავტბრები პატივ-ცემულ საზოგადოებას. აქ კი მისი თქმა და დამჩრენია, რომ მეტითველ საზოგადოებას მიუ-თითო ამ ავტორზე, და ურჩიო, გაეცნოს მის შემოქმედებას საზოგადოლ, მის „ლირიკის“ კრძოლ, რომელშაც ჩაქცევილია წრფელი გრძნიბა და მხიური ხალის, და რომლის ლირიკის აკვან ში ირწევა ჩვენი გრძნობა, ტკბილი მუსიკა მისი ლექსისა ლამაზ სიმფონიათ ევლება ჩვენს სმენას, და გრძნობა ჩვენიც ტკბილას განიცდის აქ კაშ წერტილს, და „თე-მის“ რედაციას-კი მაღლობას უძღვნი კირ-გი წიგნის გამოცემისათვის, რომლიაც მან ჭითხველი საზოგადოება დასაჩურჩა.

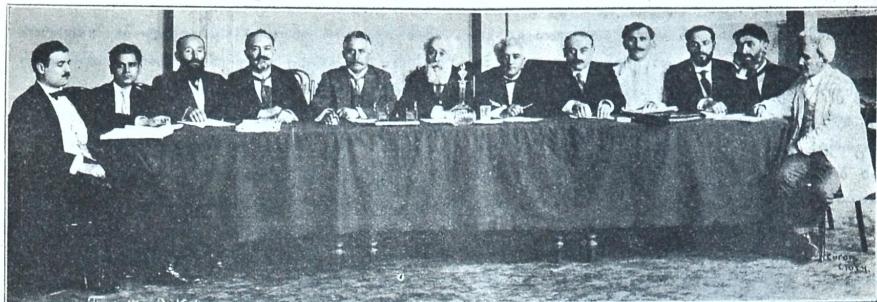
გვარეთის სიკვდილი

დღე! ვერ დასტყბი მშვენიერებით, ალექ-
სის ბაღში უღროოდ დასწენა ტრაფობის ყვა-
ვილი. სული დაწყებულდა სიყარულის ძე-
ბაში, ყველამ სიძლველით გასცა პასუხი...
ვერ დასტყბი ტკბილი ოცნებით, ალმამზრენ
ფიქრებს ვერ შევასხვ ძლიერი ფრთხები, ვერ
მივსწრდო მზისა სამეცნის, სინამდვილის უცეშ
მკლავებზე შეუბრალებლად დამტკიცება ზე-
ოღონამზრენი ფიქრი-ოცნება. ვერ დავასრულე
პანგი უვდავი, უდროოდ დაწყებდა ჩანგის
სრიება.

დედა! ვერ ვპოვე ტურფა კოლხეთი,
ვერსად ვერ ვპოვე მწირმა სამშობლო, ვერ
უვევთოს ბუნების წილს, სადღარ ცხვე-ხვეში

გულსახრლად აკველდა ჭოტი.
გაიშე დედა! ბოლად შთენილი, სა-
სიყველიდ ისრით გვეყული ვგდებარ ცხოვ-
რების ცელას, მაგრა ვარ, აზევია სხანს
წყლოლო მოშანოს, მხოლოდ ქარი მიღერის
ველურ ნანინს და ყვავ-ყურანი თავს და-
მხარეან: გახსოვდეს სიკვთილი! დემონიც
თავს დამხარებარებს: გახსოვდეს სიკვთილი.

დედ! რა მესმის? ნუთუ გივდება ბედ-
კულო შეილი? მაშ ალეს ტკბილ კოცნით
უსუსურ ბაგშვს თვალთ ამხილე, უკვდავებას
რაღ მშირებოლი?



სრულიად საქართველოს სცენის მოღვაწეთა პირველი ყრილობის პრეზიდიუმი

შუაში ყრილობძს საპატიო თავმჯდომარე მხცოვგან მღვანი აპაკი, მის მარტივი განვითარების ამსახურები—გ. ლასხიშვილი, კირა აბაშიძე, ალ. კრინიცკი; მდინარები—ისა. რომანიშვილი, კ. ანტონინიშვილი; მარტივი განვითარების ამსახურები—ვლ. ალ. მესხიშვილი, იოსებ ბარათშვილი; მდინარები—ზალვა დაღიანი, სორ ჭავჭავაძე, იოსებ იმერთშვილი, პალლო კალანდაძე (ირუეთი).

Xiao

ასელა წვერი გაფითვალისწინოთ: „რა გა გეთქოთ,
რას კ შევრებოთ“.

ას ყრილობის საფუძვლებიდან და ისტრო-რეგული მნიშვნელობა ჩეკება პრესტი თითქმის ერთხმად დარღა, აღნიშვნელ იყო ის სასამართლო-ს დოკუმენტი, რომ ყრილობა გამოვიდა შინა-სასინი, დინამი და მრავალ მხრიდან. ანგარაში გაუწიო იმასც, რომ ქართველი ჭრი მოვლიდ ერთო კვარაც განმიშვნელებაში (8-დან 15 ივნი-სამძღვ 1914 წლის). ეს დღემი ჰქონის სისტორიაზო თარიღიდან ჩეკენოვას) დასარაცხოდა და სპეც-დობიდან ქართველი და ისაც ისეთ როგორ საგან-ხე, როგორიც სასცენო ხელოვნება:

ଶ୍ରୀରାଧାକୁ ମନେ ଫିଲ୍ଡେ ରାଜା, ରାଜୁଙ୍ଗ ହି-
ଶ୍ରୀରାଧାକୁ ମନେ ଫିଲ୍ଡେ ରାଜା, ରାଜୁଙ୍ଗ ହି-
ଶ୍ରୀରାଧାକୁ ମନେ ଫିଲ୍ଡେ ରାଜା, ରାଜୁଙ୍ଗ ହି-

ქს ბი იმატებო შოთან, რომ არაგან მოეკლოდა, არვის სფროდა, უჯ სე რიგასანი და შინაგანი სხდომების წევენა შეგვეძლო ქართულებს.

ეს ურწმეტოება ბევრში გვდგრა ნეკნ და, მაღლოდა დმერთს, სცენის მოდგაწყვთა ერთდო- ბამ მარცხ გვამცნო, რომ არც მთლიან გერე წეალ-

ପ୍ରଦୟୁମ୍ନଙ୍କ ଗାନ୍ଧାର, ଦୁର୍ଲଭତାର ଦୀର୍ଘବିରାମ ଏବଂ ଶାନ୍ତିରେଣୁ
ପ୍ରଦୟୁମ୍ନଙ୍କ ଗାନ୍ଧାର ହେଉଥିଲା ଶେଷବିଦ୍ୟା ଏବଂ ବୈଜ୍ଞାନିକ
ପରିମାଣରେ ଉଚ୍ଚତାରେ ଉଚ୍ଚତାରେ ଉଚ୍ଚତାରେ

କେବଳ ଗର୍ବାଦ ଶ୍ଵର୍ତ୍ତର୍ଗବ୍ଦଃ । ନୁ ହତନ୍ତିଙ୍କଣ ଯାଇମ୍ବ, କାହିଁ ମେ ଶୁଣିବୁବୁଦ୍ଧି ଏବଂ ମନ୍ତ୍ରବୁଦ୍ଧି କେବଳ ମାନ୍ଦିବୁଦ୍ଧିରେ ପାଇବାକାବ୍ୟାପ୍ତି ।

ეს, როგორდაც მე არც შემცირის. მაგრამ რაც გარდი მსახურ ჰქონდა, ამისაც ვერ დაფიქტოდა. მართალია, ამ კრისტიანულ კუთხიდან კიდელა ბერი რამ. ეს მოაწერა ის, რომ ჭანმახვილი მუშაობა შეტანა მეტრიდან უკეთდ უკეთდ და დაბრუნდა. ამის სისტემის სისტემა უკეთდ უკეთდ და დაბრუნდა. ამ კრისტიანულ კუთხიდან კიდელა ბერი რამ.

უდიდესი ნაკლი ჩვენი ურთილობისა კიდევ
ეს იყო, რომ ეველა ჩვენი სათეატრო გუთხე არ

თაღა თქმს უნდა, გვედროს გვერდის დაწინებული დაბით გმიჟაფობილია. ზოგს ეს უკიციბისათვის მოვევიდა. მას ეგანის, რომ პრატიტიუმშე საკითხოებს ერთიანობა ესტლად გადაწყვეტილა. ზოგს კი დევე კრისტალობა მირჩად ანგარიშების გასასწორებელი გვდა ასაკრებით გმის და გვერდი დაწყვდა, რომ არავითარი ას გვარი მოსხდა.

ఈ డిస్ట్రిక్టును రాంబ శ్రీమత్తుగుణాలున్నిటి, మాగ్నిస్టు
ర్సు డిస్ట్రిక్టు శాసనసభ, రాంబ ప్రాదేశిక శ్రీసామి గ్రామ
ప్రేరితా, రామేశ్వరము క్రిందానికి మిటిల్ టెల్ఫోన్
ప్రింటింగ్ లీచ్ నుండి వ్యవసాయానికి ప్రారించి మిగ్గత
ప్రార్థించాలని చూస్తున్నాడు.—

на кот-васька слушает да йст“-

ଏହା ଏ ପ୍ରମାଣ କି କୁନ୍ଦରୋଧ ଶ୍ରୀଦେବିଲୋକ ନ ଗାୟତ୍ରେ
ମିଳିବାକୁ, ମେଘର୍ଜୁନି କି କୁନ୍ଦରୋଧ ଶ୍ରୀଦେବିଲୋକ ନ
ଦା ଏବଂ କ୍ଷିତିକଣ୍ଡରୀ ଶ୍ରୀଦେବିଲୋକବାନୀ ମିଳିବାକୁ
ବିନ୍ଦୁରେ ଭାବିବାକୁ କି କୁନ୍ଦରୋଧ ଶ୍ରୀଦେବିଲୋକବାନୀ
କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା

“მ გვარად ჩვენმა ყრიდლობაშ გამოიხინა. სა-
მართლდანობა და უნარი დღევანდველი დღას ალ-
დოს აღიძინა.

ରେଣ୍ଟ ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣ ନିଜେ, ଯାଇଲ୍‌ଡାକ୍‌ ପାଇଁ ଗୁମ୍ଭତା-
ପିଲ୍‌ଲୋ, ଥାର୍ମାର୍କ ମତ୍କେ ଥର୍ମାର୍କାଟ ଏବଂ ବିରାଜମାର୍କିଲ୍‌ର୍ପିଲ୍‌ଲୋ ଓ ଏହି-
ବିନିମୟକୁ ଦେଖିବାକୁ ପାଇଁ ଏହାରେ ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣ ମହାରାଜଙ୍କର ପରିଚାଳନା କରିବାକୁ ପାଇଁ ଏହାରେ ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣ ମହାରାଜଙ୍କର ପରିଚାଳନା କରିବାକୁ ପାଇଁ



კართველ მწერალთა წერილები

(ob. „M. 25 G.“ № 21)

ကြောင်းပြန်လည်ပေါ်စွမ်းမှု

„ბარონო სოფრომ!

„თქვენი წერილი მივიღოდა, სწორებ ძოგასტნორ, უკრა არ იყო მეოცა. თქვენ მწერთ „მე დამარტინული, რომ თქვენ გამოსახულები და შერჩ სკვერ შეიცვლით“. წერილი გამოსახულებით და გადასარჩუნოა, რომ მე გლობული, მაგრა პასუხი ისახული უნდა მოჰკიცოსთ, მე არა გარ ჩვეული ტანტარინიბით გაფუჭებული საქე ვიძიოდ და ან ვისტე ამის გამო პასუხი ვვიო. რესენტი ამბობენ: „**на всякое чиханie не назидравствуешься.**“ კორებს ჩერქეზ დღეში ან გამარტავდებორ და ასე დღისში გაეცემოდებოდ მე უკადრისასაც და მისანა. ამირომაც ნუ მიწეროთ, რომ მე იმაზე არავითარა პასუხს არ ვიდილები, რაზედაც თქვენ ვიღასაც დაუტურ მუნჯინიბითარ.

„ରୂପ ଶ୍ଵର୍ଗକୁ ମେତାଶୁଭ୍ରତଙ୍କ ଫ୍ରଣ୍ଟିଲ୍ସ, ଏହି ଟଙ୍କେନ୍ ଥିବା
ଅର୍ପିଲ୍ ଦା ମିଳିଗିରିଲ୍ ଶ୍ଵେତୀଶ୍ଵରଙ୍କୁ ରୂପାଲାଙ୍କ ଡାକ୍ତର୍ରୋଗ୍-
ବିଷା, ଏହି ଗୁରୁତବରେ ଶ୍ଵେତୀଶ୍ଵରଙ୍କ ରୂପ ପାଶ୍ଚିମଶିଖରେ ମେଂ
ଶୁର୍କ ମିଳା ଏହି ଶାଶ୍ଵତାଲ୍ଲାଙ୍ଘରେ, ରାଶାପ ଶ୍ଵେତୀଶ୍ଵର ମଧ୍ୟରେଥିରେ
ବେଳିତ ଅନ୍ତର୍ଭାବରେ, ମେଲ୍ଲାଙ୍କ ମେତାଶୁଭ୍ରତ ନି ଲାଶ୍ଵେତଙ୍କ ଅନ୍ତର୍ଭାବ
ପ୍ରାୟଲ୍ଲାଙ୍କ ଶଶୀଶ୍ଵରଙ୍କ ଅଶ୍ଵପାତ୍ରଙ୍କ ଦାମ୍ପଥ୍ୟରୁଣ୍ଟାଣ୍ଟା, ରାଶିନ୍ଦ୍ରି
ଲ ପର ମାନ୍ଦ ଟର୍ମରିଟ ଦେଇଲି, ରାମ୍ଯଲ୍ଲାଙ୍କ ମନ୍ଦବ୍ରାହ୍ମିନ୍ ଶଶୀ
ଗାନ୍ଧୀଙ୍କ ସମ୍ବନ୍ଧିତଙ୍କରେ ଶିଥିଲାଗି ଏହା ମେଯାନ୍ତର ଦା ରାମନ୍ଦିନ୍ଦ
ଲୋପ, କ୍ରିଷ୍ଣଙ୍କ ସମ୍ବନ୍ଧିତଙ୍କରେ, ଶିଥିଲାଗି ଏହା ଟଙ୍କେନ୍ ପ୍ରାର୍ଥନାକୁଣ୍ଡା
ପ୍ରାପନ୍ତି, ଶିଥିଲାଗି ମେଯାନ୍ତରଙ୍କରେ, ଶିଥିଲାଗି ଏହା ମେଲ୍ଲାଙ୍କରେ
ଦା, ରାମ ଟଙ୍କେନ୍ଦ୍ରିତ ଶିଥିଲାଗି ଏହା ମେଲ୍ଲାଙ୍କରେ ଏହା ଲ୍ୟାଙ୍କିଲ୍ଲାଙ୍କ
ରିତିମ୍ଭେ ମାତ୍ରାଗିନ୍ଦ୍ରିଯା ଏହା ନି ଶିଥିଲାଗି ଏହା ଲ୍ୟାଙ୍କିଲ୍ଲାଙ୍କ
ଅର୍ପିଲ୍ ଶ୍ଵେତୀଶ୍ଵର ମିଳିଗିରିଲ୍ ପ୍ରାର୍ଥନାକୁଣ୍ଡାମାନ ଏହା ଗୋଟିଏକ
ଅଗ୍ରିଲ୍ସ ଏହା ଅବ୍ୟାପତିକରିତା, ଟର୍ମିନ୍ ଅମିଲାମାନ ଟଙ୍କେନ୍ଦ୍ରିତିରା
ବା ଶଶୀଶ୍ଵରଙ୍କ ଦା ଆର୍ଟର୍କ୍ୟୁଲ୍ପାତ୍ର ପାତାଶିଲାଙ୍ଗରେ ଅନ୍ତର୍ଭାବ
କାର୍ଯ୍ୟକୁ, ଟଙ୍କେନ୍ ପାତାଶିଲାଙ୍ଗରେ, ରାମ ନି ଏହା ଶଶୀଶ୍ଵରଙ୍କ
ଶଶୀଶ୍ଵରଙ୍କ, ପାଠିକାରୀ ଲ୍ୟାଙ୍କିଲ୍ଲାଙ୍କ ପାତାଶିଲାଙ୍ଗରେ ଦେଇଲି ହାତ
ମେଲ୍ଲାଙ୍କରେ କୁପ୍ରମାଣୀୟ କୁପ୍ରମାଣୀୟ

მსახიობი გ. არადელი-იშხნელი

ომიანობის გამო სამსახურში გაწვეული.



კომპოზიტორი დ. არაყიშვილი

.. და განისმის ხმა ჩემი უდაბნოსა შინა!..

კინწლული, რომ ჩევნ გაზეთს ახსენებინეთ ის, რიც
ცარილი ხსენებაც კი ჩირქია მართებულის გაზეთი-
საფოს.“

„იწერებით, გაზორშვე გამოაცხადეთ, რომ მე-
საური „ივერიის“ ჩემის ფულებრონია აზ აის გამო-
წყვეტილი. რას ეგვანდა? ვა რა იტყვის? ეგ ხოლ პირ-
აპარი მითვისადაც იქნება თქვენშედ. განა არ იყოთხა-
ვნი: თუ აქ უკალი არ არის წყალდებული, ეს ბოლიო
საიდაც განჩდას. მე კა მეთაურში უცილობდი არაენი
მიხედრილიყო, ვინ ჟევიყვანა უჩნაშორად შეცემაში.
ამინდომც გლევერი და არ კა ვასტინო წერილი,
არაედ რალა მოთხოვთაცა, მაშინ როდესაც თქვენს
მოწირეობას მოთხოვთაცა არა უხრიბა და უზრი კირ-
ესპლოზურია იყო, სიღიდის გამი ფელებრონდ დაბე-
კდილია“.

„კუთხოვთ, შესაცემის ზინით რომ რომილიდან ყოველი გვერდი ჭრის და იძონენად აატყობის მე, რომ თავის დღეში არ იგლისხმოთ, ვითომამ გე ყულელ გაცლელ-გამომცდელ მატრაცეფას ჩემს გულას-ნადებს ხელს გულზე და უშესლიერ მუკაბენებდ საბურალოდ. თქვენც უნდა კარგად იცოდეთ, რო მე მერის-მერად ძირისა-სად დარჩენა ყველაზე კარი ღრმას და პატიონის გარენას და ნამეტანავა ჩემს კარგის ნაცობისა. აატყობისა მე ამავე კა ყველთვის ფრთხოები, მორიგეობები ვარ და თავის დღეში არ ვიყადები, რომ ადვიცინის პატონსება ჭრის სათავაშო ბრტყელთა გავახდო“.

„არც კი ამას დაგიმალავთ, რომ მე არ აეჩქარებ-
ჟულ გყვა და რიგინაც დაფიქტურაზე ჩქმთან მოტა-
ნილ აპერაცია, თქვენ შესახებ ჩეკინის მეტაზონის სიფიცი-
ურობად განხერებული იქნებოდა. მაგრამ აც ქალა ნა-
მეური და ასტრილენბერგი იყვა ხელმეტებული და ამიღა-
მაც ზიზიმა და აშენოთავაძე გადამიშვიტყა, რომ:

ზოგჯერ სიწყნარე გმობილი

სჯობს სიჩარესა ქებულსა".

9 ივლისი, 1887 წელსა

თქვენი პატივის-მკერელი ილია ჭავჭავაძე

ସବୁ ପାଇଁ କିମ୍ବା ଏହାରେ କିମ୍ବା ଏହାରେ କିମ୍ବା ଏହାରେ କିମ୍ବା ଏହାରେ କିମ୍ବା

အေဂါ နမိုတ် ဇာ ဒေသရေး၊ တုဂ္ဂန်း ရအေး မီးပါဒါဗျာ-

ନୀଳ ରାତରି ମିଥିଲାନ୍ଧୁଳୀ ପାଇଁ ଶାହି

ବ୍ୟାଙ୍ଗ, କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା

ପାଦ ହେଲୁ ଉଚ୍ଚାରଣ ନିର୍ମଳତାରେ, ପାଦ କାହାର ପରିପାଦି-
କାର୍ଯ୍ୟରେ ଶିଖିବି କିମ୍ବା କିମ୍ବା ମାନ୍ୟରେ

ବ୍ୟୋମକ, ଦୁଃଖର ପ୍ରତିଷ୍ଠାନର ପକ୍ଷରେ ତଥାରେ

თავის სო ითავისუფლებს ჩაქარებისაგან და სხესს,

ଓଲ୍ଲାଟୁ ମତ୍ରୀନିଲ୍ଲାଦି କଥାଗ୍ରହଣ କାହିଁକାଣ୍ଠା, ଏହି କଥା

არ აეჩქარებულ ვიყავ,— აჩბობს იგი ბოლოს, — და

କେବଳ ପାଦମଧ୍ୟରେ ଏହାରେ ନିର୍ମାଣ କରିବାକୁ ପାଇଁ ଆଶିଷ ଦିଆଯାଇଛି ।

ბავს, თქვენ შესასებ ჩვენის მეთაურის სიფიც-

କେ ଉତ୍ତରାଜ୍ୟର ପରିଷଦୀର୍ଘମୁଖ୍ୟମନ୍ତ୍ରୀ ହିନ୍ଦୁଶାହ ଏଥିରେ ଆମିରାଜାମନ୍ତ୍ରୀ

ବୋଲିମା ପଦାଳମା କ୍ଷେତ୍ରରେ ନିର୍ମାଣ କରିବାକୁ ପାଇଁ ଏହାଙ୍କିମୁଖ୍ୟ

ଓফিস, রেল "ঝালকুনি" সিভিন্সের প্রতিবেদন

სკობის სიჩქარესა ჰებულსა.

5 0 0 00 0 \

1. *Prostomium* -

A. agrestis (L.)

ოქიანუმის



გამო

მათი იპერატორებითი უდიდებულესობა
ხელმწიფე-იმპერატორი ნიკოლოზ II



47

ინგლისის მეფე გიორგი V



53.3

საფრანგეთის პრეზიდენტი პუანკარე

შუქურ ვარსევლავი

(იხ. „თ. და ც.“ № 21)

IV

გავიღა ქამი. დასთოვა გადაჭენა მთა და ველია
და ქარიშხალი, სასტიკი გულით არ სასურველია,
ხან ხეს ამოსთხრის ასწლოვანს, ხან ღმუსს, როგორც მგელია,
ხან დააყენებს თოვლის მტერეს, კარში გახედვაც ძნელია.
მესმის, ზამთარო, ზამთარო, რითვის ხარ სულის მკლელია!
ორი გაქვს გული, არა სტრის შენსე ტრემლები ცხელია,
ყველაფერის ახმისს უტროოდ შენ ბოროტი ხელია,
აღარ იბრალებ მასაც კი, ვინც მიჯნურობით ხელია;
ეს! მოხუცებულ-ბებერსა გრძნობა სულ გამოგელია,
ნუ ჰვონებ სხვასა არ ჰქონდეს გულში სურვალი მწვევა!

V

აღარ ამშენებს სარქმელსა თამარის სახე ნათელი,
სატრფოს ეკრ ხედაეს შუქურა, გული აქვს სევდით ნათე
კვერსა გოდებად აქცია თითქმის ზამთარი მან მთელი,
ვაკ! ტრფობის ისრით დაკრილი, ნერა კინ არის ჯან-მრთელი.

VI

ბოლოს მხეს უთხრა საბაალომ: „შეცე გული მომიკვდებაო,
თუ ივერისა ზამთარი ქხლავ არ მოშორდებაო.
შე თამარ შეფის ტრფობისა გულს ცეცხლი შეკიდებაო,
უსულია ქამაც კა იცის მიჯნურის შებრალებაო.
გააღნე თოვლი ყინული, მიღე მოწყოლებაო,
თორებ ზამთრისა მიზეზით სატრფო აღარა ჩნდებაო;
ნერაც თავისი სარქმელი, არად აღარ აღონდებაო?“
მზებ უთხრა: „შენი გოდება მეც მესმის, გულში მწვდებაო,
და შევასრულებ შენ თხევნას, ნუღარა გეფიქტებაო,
შეიქმენ ღმერთი ზაფხულის, დე გქონდეს ძალა, ნებაო,
ისე შეამტკი ის მხარე, როგორც შენ გესურვებაო,
აშორო თოვლი, კარ-ბუქი, ყანვა და გაჭირვებაო,
შენი მიჯნურის ქვეყნას დაუდგეს ნეტარებაო,
ვარდ-ყვავილო დააკმევინო ნანატრი სურნელებაო.“

VII

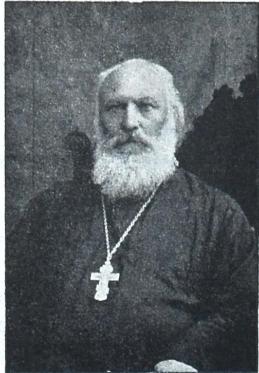
ამის გამგონი შუქურა აღინთო სიხარულითა,
ქება-დიდება მიუძღვნა ნათელ მზეს წრფელი გულითა,
ასე სთქვა: „როგორც კს მხარე, მოკრწყე ტრემლისა ლულითა,
ისე ალიგსოს სიამით, ბეღნიერებით სრულითა.
სანამ შეს ჰქონდეს სინათლე, სიმწვენ ნაძვის ტყესაო,
სანამდის ნორი ჯევალი დამშვენებდეს კლდესაო
და სუცხლოვ ნაყიფუ ქაციან ეკლის ტყესაო,
შანამდის ივერიას წილად ნუ ხედება კვნესაო:
თვითონ უკვდავმა ღმერთებმაც შეჭნატრონ იმის სვესაო?“

VIII

მაღვე ისრულდა, სულ მაღვე, ბედის ვარსკვლავის სურვილი; დღე დაგა დია ნათელი, არ ნისლით შემობურვილი; გართელდა გული ქართველთა, თუმც წინად იყო ურვილი, — როს კაცი დალევს სასმელსა, ალარ აწუხებს წყურვილი. აყვავდა ჩენი მწერლობა, მოშენდა ქართველთ ერია, დაიწყო მშვიდად ცხვირება, არ აწუხებდა მტერია, შინ ყველა ძმურად სცხოვილდა, ორგული არსად ერია, ააგეს ციხე-დარბაზი, მრავალი მონასტერია. ივერიელთა დაუდგა ლხინი და სიხარულია, მოისპონ კენება-გოდება, მორჩა იარა, წყლულია, თელმა მოლონ ნაყოფი, არ წახდა ქარნასულია, მარად ჰყვაოდა ბუნება, კვლავ იდგა გაზაფხულია. გამზიდრდა ენა, მხატვრობა... უამი კი უმად დოოდა, შუქურ ვარსკვლავი დღისითა დამშეს უციდა, სჩიოდა. რა ხნი იყო ნეტარი, როცა სული აღირ სკოლა, როდესაც ბედის წყალობა ქართველთა თავსა სცვიოდა!. მაგრამ უცემად დაბნელდა, შეირყა მთა და ბარია, სევდა დაზრო ყვავილა, სეტყამ დააგდო შევდარია. ნეტამპ არ მოჭრილიყო სასტიკი გრძელო-ქარია. შეს აღარ დაპყარებობდა შევი ღრუბელის ჯარია! ლხენა შესცვალა გოდებამ, შემთი იყსო თავი. მოსთქვამს მტკვარი და არავი, ზეცას ჩაუცვამს ფლასია, გულს რა მოალენს სიმღერა, ყნოსვას დატკბობს რას ია, როცა თმებს იშლის, ღაწეს იხოკს, ქართველ დედათა დასია, მოკვდ თამარი. გაისმის ყოველგან მოთქმის ხმებია, მწვანე ტყე სევდით შრიალებს, ჩიტიქრებულან მთებია, სტირის ქვა, მაღლა ზეცა, შეკონიებს ვარსკვლავებია, ბედნიერება ჩიპუარლა, სიხარულს მოსტყდა ფრთებია. ერმა დაპყარება საუნჯე, კენება და გასაკირია? მგონენებმა მღერა შესწუყიტეს, ალარ სურთ დაფი, სტვირია. ეს რა იხილა შექურამ, მყისვე იბრუნა პირია და ივერიას ამ ჭირზე დაერთო კიდევ ჭირია.

IX

წარსულის მოგონებითა მომედო სევდის ალია, გულს ოხერა კვნესა აღმოხდა, ცრემლმა ამიესო თვალია, გესმის შუქურია: „რაც ჭირი მოგადგა, შენი ბრალია, ბედო! ჰე ბედო! ჩისთვის ხარ ცვალებად-წარმავალია? მისმინე, შუქურ ვარსკვლავო, ვსკნი სიმუხთლე შენია, არ გახსოვს თამარ, მზის დარი, ვისოვისაც ცრემლი გდენია? თუ აყვავე ყოველმხრივ ლომაზ შაარე ჩენია, მერმე დად ალარ გვაძლულობ? სინდისის ალარ გრცვენია? ია მსურს ცველას უაბის, რაც შენზე განაგონია. ჩაშ, როგორ ჰეჭქრობ მითხარი, უევარჩენ განა, გგონია? რა თამარ მოკვდა, წაგვართვი ჩენაც დოდების ღრინია, გასაჭირის დროს დალატი, არ არის მოსწონია“.



მწერალი და საზოგადო მოღვაწე
ზაქარია გულიძე შეკილი
(გარდაცვ. ც თვის შეკრულების გამო)

შე საწყალო, ხომ არ შეგქამს? ოდესებ ხომ უნდა გნახოს. (თავს უგრძეს სადამონებს)

ხალ. დილა მშევილობისა! (ეფაიქ მოჭეჭრას ფეხს, მიყა ახლოს და თშაზე ხელს გადაუსვეს) ნუ გეშინია, პტარა, ნუ გეშინია! (ნერდაგს სისქშა) ობოლი თუ?

ეთერა. დის, ბატონო, ობოლია.

ხალ. რა დახტული რაა, აქეურია?

ეთერა. სალომეს გერია.

ხალ. (შეწოთვა) რაო? სალომეს გერია? ეთერა. დის, ბატონ!

ხალ. მოიხარ! (ერთს წამით შეგდეა, მეურე ისევ ელითს გადასხდეს, ერთს გავიღ-გა-მთავდას). სხვა არაუკრი. აალაგეთ, აალაგეთ!

ეთერა და ელიკ გადან!

ხალ. (ეფაიქს) მოიცა! (მიყა მასთან) ბიძია, რადა კოქლომი?

ელიკ. გუშინ, ბ-ნო, ფეხში კეალი შემერქო.

ხალ. კეალი ხომ არ ჩარჩა შიგ?

ელიკ. არა, ეთერამ ამოიღო.

ხალ. კრთი ეს მითხარ, რათა ხარ ასეთ ყოფაში? კინშე ხომ არა გცემს?

ელიკ. (გულაწყალებული) ოდინაცვალი და მარი.

ხალ. კარგი, ნუ სტირი. (სეჭას უთაუ-ნებს დაუჭანე) საწყალი გოგონა, საწყალი გოგონა! (ეძახის) სალომე, სალომე!

X

იგინივე, ღედინაცვალი და მარი აივნებე გა-მთდან.

დედ. რა იყო?

ხალ. ცოტა ხნით აქ მოდი.

დედ. (ჩამოდის ძირს) რა მოხდა, რა ამ-ბავია?

ხალ. შენ თურმე გერიცა გყოლია?

დედ. მერე რაა, რომ მყოლია?

ხალ. მერე რატომ არა მითხარი, რა?

დედ. ნერა მაცოდინა, ამისი უთქმელობა რა ისეთი დიდ დღანაშეულია?

ხალ. (უწევნება მართებე, შერე ედაჭაზე) როგორ მოგწონს ეს სანახაობა? (ელიკის) ბიძია, ეხლა წალ? (ედაგება ნწრავად გადის)

დედ. არ მესმის, რა გწადიან?

ხალ. რაღა არ გესმის, დალოცვილო!

ბავშვი კუპეს შეუკამის, შშიერი, ჩამოფლე-თლია. წელან მარის უშაბებ მთხოვდი და-მარებას, ამაზე კა კრინტი არ დაგიძახეს; სა-კარლისა ეს?

დედ. შენ, ჩემო კეთილო, ძალიან ალ-რე იწყებ ჩემს საქმეში ჩარევას, რაც მე კი-რივით მეჯავრება. ჯერ უნდა გაგვიგ საქმის ვითარება და ისე დამკითხებოდი, მაგრამ შენ რომ ჩემზე გულაწყარები არ დარჩე, გეტყვი, რომ მაგ გოგოსათვის მე მოვლა არ დამიკ-ლია; ისეთი მოღმისაა, რომ რამდენიც უნ-და შეუკერო, მეორე დღეს სულ ასე ჩამოფ-ლეთილია. ავადმყოფობაც დეაგამისა უნ-დება.

ხალ. არა, არ ღირს მაგაზე ლაპარაკი; დღესავით ნათელია. ვერავინ მოგზოვს რომ თავისინებ ძლიერ სხვა გუცარებებს, მაგრამ ასეთი უღმერთობა! მე ამას მოთმენა არას გზით არ შემიძლია. ორმოცუა შეკილი წელი ისე გამიტარება, რომ ნამცუცა შეუ-ყისა არ მომტებია, შერტკვენილი და თავ-ლაფ-დასხმეული, ერთს დღეს ნუ მაცოცხლოს ღმერთა. არა, სალომე, აშეარა აქედან წასვ-ლა მოგვიხდება, სხვის ნაოხარზე პარაში ჩერეს სულ დამბმებეს.

დედო. (ერთს გასცლიანათ ჩაიხათხითებს)

VI

მარიამი და ომიანიძე (შემოდიან ჭიჭრადან, ამათ შეუმნებლათ) შერე ელიკ.

ეთერას ხმა. ელიკ! ბებია მოგივიდა.

Nº 22

ବାର୍ଣ୍ଣିନାଥ, ଶ୍ଵାତ୍ମଦା ଶ୍ଵାତ୍ମନବିଦୀରୁ, ବାର୍ଣ୍ଣିନାଥ!
ଶେଷ, ଲମ୍ବାରତମା ଶ୍ଵାତ୍ମନାଙ୍କ ମାଗ୍ଧପ୍ରେ, ମନୋର-
ଦାନ୍ତଦିତ (ଅମାରିକିନ୍ଦ୍ରାଜ ଯାହାର ଜ୍ଞାନରୁ, ଶ୍ଵେତବଳୀର
ଫ୍ରାଙ୍କିନ୍ସ)

ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ. (କଥାରେ ପାଇଲାଯାଇଥାଏ) ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ! (ହୀନାମିତିରେ ପାଇଲାଯାଇଥାଏ)

ବୋଲି ଦେଇଲା! ମେ ଏହା ମେଶିଲା ହା. ମେ ଏହି
ଶର୍ଵାନୀରୁକ୍ତି ଉପକ୍ରମ ଯାହା ଦା ଅମ ଜୀବାଶି ହେଉ ପରିଣାମ
ଯାଇଲା ଏହାଙ୍କିମେ ଯୋଗନିରୂପ; କୁ ଗାଢ଼ିମରିଗୁ, ଫଳା-
ଫଳା, ଗନ୍ଧି ମନ୍ତ୍ରାଲୟରୁ, ଯାଗ୍ରହଣ ସାହିତ୍ୟରୁ

ଶାରୀକାମି. (ପଇତ୍ରମାନି) ଗାଢ଼ାରୁଙ୍ଗ ମେ ହେଲି
ନୁହୁଣ୍ଡି, ଗାଢ଼ାରୁଙ୍ଗ, ତାନ୍ତର୍ଜମ ଏକାଏ ଦାଖି ମନ୍ଦିରଗୁ-
ଲାଙ୍କ. ନୁ ଗାଢ଼ାରୁଙ୍ଗକୁ ଏକାଏଲଙ୍କ ବେଳପ୍ରାଚୀନୀଙ୍କୁ, ଲମ୍ବା-
ଟା ଶୁଣି ଦାଖି ଗାଢ଼ାରୁଙ୍ଗକୁ ଏକାଏଲଙ୍କ ହେଲାନ୍ତି.

ომიანიძე (მწარე სიცოლი წაკვდება), „ღმერ-
თი შენს თავს გაიბერთ იერბებსაც.

დედონ, ხალა მშენე! თუ ეს გადაყრულებული
დედაძერი ხმას არ ჩაიქმედს, მის გაძრიოვე-
ბულ ჟღლებს ჩემს ერთგულ ძალოებს დაგ-
ვლევანინდ. (ამანაბიძე) მა შენ, ქვემ ჰეტერე!
რათ მოუთხრივ? დაგვიშულა განა ჩემი მუკლუ-
კუნიძი?

ବାଲ. (ର୍ଯ୍ୟାନିକ୍ୟାଳେ) ମନୋତମିନ୍ୟ, ମନୋତମିନ୍ୟ! (ମାରାଣିକେ) ଜାର୍ଗୁ, ଚାପ୍ଯାବନ୍ୟ, ବ୍ରାହ୍ମମ ମେ ଶୁଦ୍ଧ ବ୍ୟାପାରୀ, ବାଦ ଘେରିବାକାରୀ?

ପାର. ଶ୍ୟାମକ୍ଷେତ୍ରଶି, ଶୁଣ୍ଠେଶ୍ୱର ନାଟ୍ସ୍ସାବତାନ୍. ମାର୍କଟାଳୀରୀ ଦୂରପ୍ରାଚୀନ ଧାର୍ଯ୍ୟବିହାରୀ, ମାଧ୍ୟମରୀତି ନାଗନାରମ୍ଭ ଓ ଲୋକାତ ଫୁଲାଟ.

ხალ. ძაღლიან კარგი!

დედობ. ვერ წეიკვანს.

სალ. მოითმინე, მოითმინე! ოოცა მე
ვსთქვი წიყებას მეთქი, მორჩა: თუ დელობას
ვიტ გამზია, უმჯობესია მოიშორო.

მარ. (შოესვება დაწილი შესლებზე) შე-
ნი პირმე, შენი.

ხალ. (საენეგბას) აღდექი, დელი, აღდექი! ა ჯერ-ჯერობით ეს ცოტაონგი გრძები სახარჯოთ, დანარჩენი შემდეგ. იცოდე ობოლობ მაგა-პაპული აზ დაკარგება.

ომიანიძე. (მავა და შეუბლში აკოცებს საჭამ-
პრეს) ქრისტიანი ხარ, ქრისტიანი! (მართაშვილ)
აბა, დიღეც მარიამ, წავიდეთ.

ଏବେ ଗ୍ରାମ୍ୟଗଭାଗରେ, ତଥାପି...
ବାନୀ (ଅରକଣିଶୁଳଙ୍କ ଧାରାତମା) ରାଜୀ ମିଳାମିଳି?
ଦେଇନ. ଗାପିଲୁଙ୍କ! ଯେବୋ, ହାତ ମନ୍ଦିରା
ଲମ୍ବାକଥା ଶ୍ଵରାଗରାମ. ଦେଇଲି ମାତ୍ରାଲୁଙ୍ଗରୀ ପ୍ରାୟର,
ରାମ ଆଜ୍ଞା ପାଇଲାଦ ଗାଲାମିଳିରି. କ୍ଷେତ୍ର ବ୍ୟାସିତା
କୁଳଦେଖ୍ବେ ଶୁଭିତ୍ୱିପ୍ରସାଦ. ଲମ୍ବାକଥା କ୍ଷେତ୍ର, ବ୍ୟାସିତା
ରାଜୀ ତା ପ୍ରବାଦ ଯୁଗ୍ମେଲୁଙ୍ଗା କୁଳ? ତା ଏହି ଶ୍ଵର,
କ୍ଷେତ୍ର ବ୍ୟାସ ଗମିକେତ୍ରାବ୍ଦା ଏହି ତାଙ୍କେନ୍ଦ୍ରାବ୍ଦା, ମାଗରାମ
ରା ଗ୍ରୂପ, ଲ୍ଯାଙ୍କ ମିଳି ବାର, ରମମ୍ଭେଲୁଙ୍କ ଉପରୁ
ନିର୍ଭଦ୍ର ହେଉଥିଲା.

ବାଲ. ନେ ପ୍ରାକ୍ତରୂପ, ହେଠିଲୁ ଯାଏଗୁ, ନେ ପ୍ରାକ୍ତରୂପରୁ. ହୀଲୁ ଡାଢ଼ିଲୁଦ୍ଦେଖିବି, ମାଶିନ ମାଲାନବା-
ଶାପ ମେଟୁପ୍ରୟୋ, ହିମ ଉପରୀ ଲାଇ ସିରକ୍ଷେଣିଲୁ
ଗାଢ଼ାଗାଢ଼ିନିଙ୍କ- କାଳେ ଯାଏଗୁ, ହିମ ଲେଖିଲୁ ଚିତ୍ର-
ମନ୍ଦିନିଟିଙ୍ଗେ, ହାତ ପି ହାତ ପୁଷ୍ପିଲୁ ଯାଏ ଶେରିଥି.
ଅଛ କୁଠ ତାତିତିନ ଲିଙ୍ଗରେ ଶାଖିଲି ଗାଢ଼ାଗାଢ଼ାରୁ ହେଲି
ତାହିଁ, ହାତମ୍ବିଲୁପାଚ ସାଜ୍ଜୁକୁଣିଲୁ ଗନ୍ଧାଗଲନବାହିପ୍ର
ଏହ ମନ୍ଦିରଲାଭି. ଶେର ହାତ ଆସିଲା ମେଟୁତୁନିବା-
ଗି ଏହ ଯାଏ, ଏହି ଆସିଲା ଯାଦାଲା ନିର୍ଜନଭାବରେ. ଶେ
ଏ ଫିନ୍କେଦିଲା ଶେରାତୁପ୍ରୟେ, ମାଗରମ ଏହାକ୍ଷେତ୍ରରୀ, ତା-
ବିନୀ ଲାଗିଲେ ପ୍ରାଣଲୀପି ଗନ୍ଧକୁର୍ଯ୍ୟବା. ଶିଲାଶିନି
ଗ୍ରାମରେ, ହେଠିଲୁ ଲାମିଲା, ଶାଲାଶିନି ଲା
ମେପ ପ୍ରାଣଲୀପି ଗଲାନିବେ ଶେର ମନ୍ଦିରାଟିକିନିର୍ଜନଭାବରେ
ହୀଲୁ ଶର୍ପିଲୁ, ହିମକିରି ଶେରମିଳିଲା ମହାରୀ ଲା-
ଗିପାନିଲା. ଲେଖ-କି ଯିନି ଗାଢ଼ିଲାଗି ଗାଢ଼ାନିବାଟ ଶେ-

მიგინონ ბედი და ილბარი? არა მკონია ჩემით
უნი უქმაყოფილობ დასტერ. რამდენიმეთ და-
გიტურები კიდევ ერთგულება. დედო-კაცო!
მე უნი ყველაფერი მოგიტანე, რაც კა ას ამ
მებადა: სიყარული, უერტცხევნელი კაცური
კაცობა და მოელო ლუდათა წლის ნოველა-
რი. სხვა რაღა გრძლდო? ეხლა ჯერი შეწზეა და
უნახოთ, რით გმინალდებ.

ଦେଖିବ. (ପାଦିଲାଟା ରକ୍ଷଣିତ ଏହି ତ୍ୱରିଯାଦିଶ
ପରିବାରର ମଧ୍ୟରୁଙ୍ଗେବୁ କେତେବୀକିନ୍ତୁ; କୁନ୍ତଳ ତ୍ୱରିଯାଦିଶ
ମଧ୍ୟରୁଙ୍ଗେବୁ କିମ୍ବା)

ხალ. (სტანდარტულ ხედს და ისე მაგრავ
მოყვარეობის, რომ ის ფართსადღეს) ეგიპტი არ
იყოს, თორებ ისეთ სალტებში გაყიდერ, რომ
კბილების კრიკეტი მერე ნახე! ვინც უწლა
იყო, სულ ერთთა, დღეს არა მე გადამექ-
ლართვ, ყველაფერი ახალ ლონეზე უწდა და-
დგეს, გვესმის, ახალ ლონეზე. (ჰერაკლ ხედს)
გამწი!

ଓ. ৰামু শ্বেত

ଓଡ଼ିଆ

(შემდეგი იქნება)

ପ୍ରକାଶକ

ევა ბრიუნელი, როგორც სიმფონიურ
კონცერტების ლოგბარი.

შემთხვევით დაგვიწისათ ეჭა ბრიუნელის
დირიქტორთბით გამართულ კანცელიტს. უნდა გა-
მოგზებდე, წინასწარ „მომზადებული“ გ უკავი,
როგორც გაზიერებით ისე წარმობოს აზრით, უკრიფ-
ტული შეცნევულება მქონდა. ეს კადევე აპარენი-
ნენ, მაგარ კერძო, ქალის ასეთ ასახულზე გამოს-
ყლა სისტაციულ არ გვითქონის... ეს მეტას მეტად
სერიოზული საქმეა და ამ სერიოზულ დარგში,
სერიოზული საქმეა და ამ სერიოზულ დარგში,
სერიოზული საქმეა და ამ სერიოზულ დარგში.

କୁନ୍ଦା ରାଜାରାତିର ଶର୍ପଶ୍ଵରିବାଟ ଏଇ ମାତ୍ରରେଣୁଣୀ
ଏହି ଦୋଷ ମାତ୍ରରେଣୀବେ, ଯାମିଥିଲେ ରାଜାଙ୍କୁ, ରାଜକୀୟ
ମୂରିକା ଏବେ ଗୁରୁତ୍ୱରେ-ଶ୍ରମରେ ରାଜପ୍ରିୟା, ରାଜମହିଳା
ରାଜମହିଳାରେ ଆଶ୍ରମ କାର୍ଯ୍ୟରେ କାର୍ଯ୍ୟକୁଳୀଙ୍କରେ
ରାଜମହିଳାରେ ମଧ୍ୟରେ ମଧ୍ୟରେ ଏବେ ଏବେ ଏବେ
(ଏହି ମେଲିକେଣ୍ଟରେଣୁଣୀରେ ଏହି ଏଇ ମଧ୍ୟରେଣୀର ରାଜମହିଳା ଏବେ

სხ.სამუშაოები საკორეგებლები დამტკიცებულები, ეს დარბაზი გადავიდით აღვინვას).

შეითქმულების განსაზღვრება, ემთხოლება
გონიერება. მისი შემთქმების ამ შემთხვევაში
გონიერი სუვრო საზრდობას, ვადრე გრძებისა,
გრძნობა ამ ღრცეს ქალისთვის სედის შემუშავე-
ლია, დამატებითი გონიერება... მაგალითები ასეთ
სედფერებისა აყვრია. საკმარისია დავასხველოთ
აზეთრა დუჭვნია, ძეგლი საბორჩეკოა და საზოგა-
ო ტრუერ როგორს დამატდებოდა და განდის და-
ღვებული დანართის სახით. მეტ მუსამაშთოს სამართლის



(§.—21)

აღსასრული აღაშიანის ტანჯვასა ჰონორეია (უცენები)

უკანასენერი წლის დამტკიცებულ კლავა დაა-
რიცა, რომ „რაბიდ“-ის პრეპარატი წა-
ღია და მათ გამოიყენებოდა სა-
ლობის შემდეგ სუსტუნადი რომ არ მორ-
ჩენილ იყოს, ამისთვის შემთხვევა არ აძის;
ამისთვის გადატრიალი კაცებულის, რომ რა უ უნდა
ხანგრძლივი იყოს ავალიურობა, ჩემი გამოიღონოდა
საშუალებრი საჭიროა მათ წარმოადგინოს სუ-
სტუნადის მოსახლეები, და „რაბიდ“-ის შემწევა-
ბით სრულიად მორჩიენილად უნდა ჩაი-
თვალოთ.

ნიმუში ჩემის ხელწერილისა:

„მე, ამისა ქვემოთ ხლის მასწერული, ან
ხელწერის ვარდები ბატონს (ამასა და ამას) იმშეი,
რომ მაგივრი რა სა ჩემი „რაბადა“ რომ უდაკა-
ნი, სუსტნა წინააღმდეგ, თაფლები ვარ, რომ 28
ოთხი წამოიძინოს შემცირებული სნეიკების სრულგები-

ექ. ვასტანგი ღამბაშიძე

სანატორიუმები

პატარა-ცემში, ბაკურიანის გზაზე

ପ୍ରାଚୀ-ପ୍ରାଚୀତାତ୍ତ୍ଵବେ 8-5 ଫିଲ୍‌ମ୍‌ରେ

დაწერილებით პირობები მსურველთ გაეგზავნებათ ფოსტით მოთხოვნილებისათანავე.

ମିଶ୍ନେରତାରେ କବିତା ପାଇଁ ଏହି ଅଧିକାରୀଙ୍କ ଦେଖିବାରେ ଆମେ ଆମର ପାଇଁ ଆମର ଜୀବନରେ ଆମର ପାଇଁ ଆମର ଜୀବନରେ ଆମର ପାଇଁ

ვარდისუბნის ჭუჩ. № 9. (¶.)

გაძექრება. თუ აღნიშვნულ ვადაზე რომელიმე ლაპორატურაში შარისი გამოკვლევის შემდეგ აღმოჩნდება განუკავრნებელი, მათიც ვალფებული ვარ რვა მანეთი დაყვგბრუნვა" (ხელ. მოწერა.)

შემორ მოყვანილ ცნობას, რომ გეგე განკურ-
ნებულ ავალიური კულტურული სახლდოლობის წერილიდა
მაქსეს, გადაწყვეტილ ჩემს განცარგრებებში მოყვანილ
ხილმე ახალი მდლობას წერილიდა. ამ წერილების
დღითა (აუგუსტის) ჩემთა ინახება და ყავვლს
მუკურებს შეუძლიას მათ ნახა. წერილის სანა-
დოების თანაფილ კარ. თუ რომელიმე მათვარი დე-
დან არ ეიანანხება, ვალდედული ვარ, გადა-
ვიხად 1000 მახეთი რომელიმე საზო-
გალების სასაჩვენებლოდ.

ଶ୍ରୀରାମ 11. ୧. ୧. ୫-କୁ ଉତ୍ତରାମ୍ଭାର୍ଥ! ରୂପାତ
ଗ୍ରାମଲୋକର ଜୟନ୍ତୀ ଶବ୍ଦରୁକ୍ଷିତ ମନ୍ତ୍ରକିରଣ୍ଡି, ରାଜନୀଲି-
ପତ୍ରିଙ୍କି! ଗାନ୍ଧାରୀପୁରନ୍ତ ଉତ୍ତରିକ୍ଷି ହେବୁ କନ୍ଦମାଳରେ ମୋହ-
ନୀରାତିନା ଜୟନ୍ତୀ, ଆର୍ଯ୍ୟିକିଲ୍ପିତ ପାତା ପାତା ପାତା ପାତା ପାତା

୩. ଲ୍ଲ. ଟ୍ରୁନ୍କୋପ୍, 16 ମାର୍ଚ୍ଚ. 1912 ଫ୍ର.
ଫୁଲସଦ୍ଧାର୍ଥୀଙ୍କ ଡା ଗାଢ଼ାଙ୍କିର୍ଣ୍ଣ ଗ୍ରହଣ ନାମିତିରେ
ଗୁଣ୍ଠାନାମିତି ମେଲାନ୍ତିରେ 3. ମର୍ଦ୍ଦିନ. ଗାମିନ୍ଦାଙ୍କିର୍ଣ୍ଣ ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ
ଗୁଣ୍ଠାନାମିତି ଶ୍ରୀଯୁଦ୍ଧିତିରେ ଡା କ୍ରିଷ୍ଣବାବୁ ମିଶିମାନ୍ତିରେ
ଅନ୍ତର:

თბილისში ჩემი წარმომადგენელს კ. აკომიანს, ლორის-მელიქოვას ქ. № 16, 13, სახლებში. ჩაიგის პირდაპირ, დღის 11—2 ს. და საღ. 5—7 ს. ავტობუსი ისყიდება მშ. ტარტილივა-ძის აუთობუსში, ნერიძოლოვას და რაზინგლის ჭერ- ისთვიში. ღორბული იმია მასთა მართლობა.

3. အရှင်သုဒ္ဓမြတ် ပ. အောင်လွှာ မြန်မာ
မြန်မာ ပြည်တော်၊ နေဂျာနယ် မိန္ဒရာ၊ № 14—2 ပြည့် 2.

ახალი კლუბი

სახაფ. შენობა თელევ. - 7-95

დღეს — კვირას
3 აგვისტოს საბავშვო სალამო და სინემატოგრაფი
დასწულის ნაშუადღევის 5 ს.

დასწულის საღ. / 9 ს.

ორშაბათს 3 აგვისტოს კონცერტი სიმფონიურ ი. ს. პრესმანის ხელმძღვანელობით.

სამშაბათს 5 აგვისტოს ს. კოლოსოვის ლექცია-კონცერტი

თორშაბათს 6 აგვისტო ი. პ. ფალიაშვილის ხელმძღვანელობით
სიმფონიური კრება

ხუთშაბათს 7 აგვისტოს ქართული წარმი — ჩა.

პარასკევს 8 აგვისტოს სინემატოგრაფი ს. ო. ივანიცკისა.

შაბათს 9 აგვისტოს კონცერტი სიმფონიური ი. პ. ფალიაშვილის ხელმძღვანელობით.

კვირას 10 აგვისტოს საბავშვო სალამო; სინემატოგრაფი.

ხარვეზის საზოგადო კლუბი

29 მაისიდან გადავიდა საზოგადო სადამშა, მიზანობის პროცესზე, სინემატოგრაფიაზე გვირდდე, № 131, ინჟინერ ბარტის ბაღში. თელ. 11-79

დღეს, კვირას
3 აგვისტოს სინემატოგრაფი, მუსიკა; ცეკვა.

ორშაბათს
4 აგვისტოს სინემატოგრაფი.

სამშაბათს
5 აგვისტოს სინემატოგრაფი, მუსიკა.

ოთხშაბათს
6 აგვისტოს საზანდარი.

ხუთშაბათს
7 აგვისტოს საბავშვო სალამო; სინემატოგრაფი; მუსიკა.

პარასკევს
8 აგვისტოს საზანდარი; ცეკვა.

შაბათს
9 აგვისტოს სინემატოგრაფი; მუსიკა; ცეკვა.

კვირას
10 აგვისტოს სინემატოგრაფი; მუსიკა; ცეკვა.

სტუმრები კლუბში შესასელელია იძღიან მაშაკაცები — 25 კ., ქალები — 10 კ. დასწულის საღამოს 81 $\frac{1}{2}$ საათზე.

კლუბი ვრცელი და ყავვლებული მოწყობილია. ბალი შეძლება გაიცეს სხვადასხვა საქველოქ-მედო მშენით გამართულ სკოლათათვეს.

კლუბში გამართება ხოლო დაქცევები, კონცერტები, წარმოდგენება, სამუსიკო, სალიტერატურო და გოვალური სალამოები და აგრევე სახალხო ხეირნობანი.